



Mise à jour le 06/10/09

Le Catalogue de Dalbanna (K 6490 & div.)

Une partie importante du texte aujourd'hui nommé *Catalogue de Dalbanna* fut publiée par Ernst Weidner, *Handbuch*, 112-115. Cela correspond aux documents K 6490, K 2079, K 2070+2084 et Sm 1171 (CT XXVI, pl. 46). Le texte complet, reconstitué à partir de documents pour la plupart trouvés à Kuyunjik, l'ancienne Ninive, bien que l'un d'entre eux soit une copie babylonienne, comprend des tablettes regroupées en séries numérotées A à H par Christopher Walker qui en donne une translittération dans « The Dalbanna text : a Mesopotamian star-list », *Die Welt des Orients*, Bd. XXVI (1995), 27-42.

Johannes Koch en donne, à sa suite, une translittération accompagnée d'une traduction ainsi qu'un commentaire et une identification des étoiles commentaire, *ibid.*, 43-85. Bien qu'ils critiquent cette identification jugée d'une structure trop complexe pour correspondre à une activité astronomique réelle pour ne pas comporter une part d'arbitraire, Hunger et Pingree reproduisent le tableau fourni par Koch dans leur présentation de ce texte fondamental, voir *Astral science*, 99-111.

Le tableau présenté ci-dessous reprend la translittération de J. Koch en tenant compte des critiques faites par Hunger et Pingree dans le texte précité. Au sujet de l'identification des étoiles effectué par J. Koch, cette notice donne une étude comparative des listes données au prisme de leur représentation iconographique.

Plan de la Notice :

1. La liste des étoiles données par le *Catalogue de Dalbanna*.
2. Commentaires

1. La liste des étoiles du Catalogue de Dalbanna

BORÉALES

I.	Translittération	Traduction	étoile
<i>UMa</i>	mul.MAR.GÍD.DA	le <i>Chariot</i>	η <i>UMa</i>
<i>Cas</i>	[mul].KA.MUŠ.Ì.GU ₇ .E mul.TIR-AN.NA mul.PA.SI LU.LIM mul.KA LU.LIM mul.giš-ši LU.LIM	le <i>Suppresseur</i> l' <i>Arc-en-ciel</i> la <i>Ramure du Cerf</i> la <i>Bouche du Cerf</i> la <i>Hanche du Cerf</i>	α <i>Cas</i> β <i>Cas</i> δ <i>Cas</i> ε <i>Cas</i> γ <i>Cas</i>
<i>Per</i> <i>VIEIL</i>	mul.GABA ŠU.GI mul.DIL.BAT ŠU.GI mul.GÌR ZAG ŠU.GI	la <i>Poitrine du Vieil Homme</i> la <i>brillante du Vieil Homme</i> le <i>Pied droit du Vieil Homme</i>	η <i>Per</i> η <i>Per</i> [?] ρ <i>Per</i>
<i>Aur</i>	mul.ZUBI	la <i>Crosse</i>	ζ , η <i>Aur</i>
<i>Her</i> <i>CHI</i>	mul.lu-bu-uš-tum mul.EME UR.GI ₇ mul.KA UR.GI ₇	l' <i>Habillement</i> la <i>Langue du Chien</i> la <i>Bouche du Chien</i>	α <i>Her</i> τ <i>Her</i> φ <i>Her</i>
<i>Lyr</i> <i>CHEV</i>	mul.GU.LA mul.ŠU GÙB ÛZ mul.(GÌR) ÛZ	<i>Gula</i> la <i>Main gauche de la Chèvre</i> le <i>Pied de la Chèvre</i>	α <i>Lyr</i> θ <i>Her</i> δ <i>Her</i>
<i>Aql</i>	mul.TE ₈ . mušen	l' <i>Aigle</i>	ε <i>Aql</i>
<i>Cyg</i> <i>PAN</i>	[mu]l.AGA U4.KA.DUḪ.A mul.U4.KA.DUḪ.A mul.GÌR ZAG U4.KA.DUḪ.A mul.ku-ma-ru U4.KA.DUḪ.A mul.ÚR GÌR GÙB U4.KA.DUḪ.A mul.GÚ.MUR mul.ŠU-SI GÌR GÙB U4.KA.DUḪ.A	la <i>Couronne du Démon tempête</i> le <i>Démon tempête</i> le <i>Pied droit du Démon tempête</i> l' <i>Épaule du Démon tempête</i> la <i>Hanche gauche du Démon tempête</i> la <i>Trachée artère</i> l' <i>Orteil du Pied gauche du Démon tempête</i>	α <i>Cep</i> α <i>Cyg</i> ι <i>Cyg</i> κ <i>Cyg</i> μ <i>Cyg</i> o <i>Cyg</i> π <i>Cyg</i>
<i>Oph</i> <i>ZABA</i>	mul.AGA ZA.BA ₄ .BA ₄ mul.ZA.BA ₄ .BA ₄ / mul.ku-ma-ru ZA.BA ₄ .BA ₄ mul.ku-ma-ru GÙB ZA.BA ₄ .BA ₄ mul.GÌR GÙB ZA.BA ₄ .BA ₄ mul.(GÌR) ZAG ZA.BA ₄ .BA ₄	la <i>Couronne de Zababa</i> <i>Zababa</i> / l' <i>Épaule de Zababa</i> l' <i>Épaule gauche de Zababa</i> le <i>Pied gauche de Zababa</i> le <i>Pied droit de Zababa</i>	δ <i>Oph</i> ζ <i>Oph</i> ν <i>Oph</i> μ <i>Sgr</i> ξ <i>Sgr</i>
<i>Ser</i> <i>BISO</i>	mul(.meš) MURUB ₄ GU ₄ .ALIM mul.GÌR ZAG GU ₄ .ALIM mul.GÌR GÙB GU ₄ .ALIM mul.SAR.UR ₅ mul.GU ₄ .ALIM / SAG GU ₄ .ALIM mul.ŠU ZAG GU ₄ .ALIM mul.ŠU GÙB GU ₄ .ALIM	les étoiles du <i>Milieu du Bison</i> le <i>Pied droit du Bison</i> le <i>Pied gauche du Bison</i> SAR.UR ₅ ? le <i>Bison</i> / la <i>Tête du Bison</i> la <i>Main droite du Bison</i> la <i>Main gauche du Bison</i>	β et γ <i>Oph</i> κ <i>Oph</i> σ <i>Oph</i> γ <i>Ser</i> η <i>Ser</i> ζ <i>Ser</i> <i>Ser d</i>
<i>Peg</i>	mul.a-ḫu [?] -ú šá ZAG AŠ-iku mul.SAG ANŠE.KUR.RA mul.GÙB šá ZAG AŠ-iku	la <i>Droite du Champ</i> la <i>Tête du Cheval</i> la <i>Gauche du Champ</i>	α <i>Peg</i> β <i>Peg</i> 72 <i>Peg</i>
<i>Lac</i>	mul.ÚR.KUN ŠAḪ mul.[KUN ŠAḪ] [?] mul.z[ap-pi ŠAḪ] [?]	le <i>Bassin du Porc</i> la <i>Queue du Porc</i> la <i>S[oi]e du Porc</i> [?]	α <i>Lac</i> β <i>Lac</i> 7 <i>And</i>
	mul.GABA ŠAḪ	la <i>Poitrine du Porc</i>	o <i>And</i>

ÉCLIPTIQUES

I.	Translittération	Traduction	étoile
<i>Ari</i>	mul.SAG lú.ĤUN.GÁ	la <i>Tête du Journalier</i>	α <i>Ari</i>
<i>Tau</i>	mul.DIL.BAT mul.GU ₄ .AN.NA mul.MUL <i>maĥ-ra-tum šá</i> mul.GU ₄ .AN.NA	l'étoile brillante du <i>Taureau céleste</i> l' <i>Astérisme</i> le <i>Début du Taureau céleste</i>	γ <i>Tau</i> η <i>Tau</i> ζ <i>Tau</i>
<i>Gem</i>	mul.MAŠ.TAB.BA.GAL.GAL IGI-ú mul.[AN [?] .TA MAŠ.MAŠ] mul.GÍR GUB MAŠ.TAB.BA.GAL.GAL mul.MAŠ.TAB.BA.GAL.GAL EGIR-ú	l'étoile supérieure des <i>Jumeaux</i> l'étoile supérieure des <i>Jumeaux</i> le <i>Pied gauche des Grands Jumeaux</i> l'étoile inférieure des <i>Jumeaux</i>	β <i>Gem</i> θ <i>Gem</i> μ <i>Gem</i> χ <i>Gem</i>
<i>Cnc</i>	mul.AL.LUL	le <i>Crabe</i>	δ <i>Cnc</i>
<i>Leo</i>	mul.LU.GAL mul.SAG UR.GU.LA KI-TA-tum mul.SU ₆ UR.GU.LA mul.SAG UR.GU.LA AN-TA mul.giš.KUN UR.GU.LA	le <i>Roi</i> la <i>Tête du Lion Inférieure</i> la <i>Barbe du Lion</i> la <i>Tête du Lion Supérieur</i> les <i>Reins du Lion</i>	α <i>Leo</i> ε <i>Leo</i> λ <i>Leo</i> μ <i>Leo</i> θ <i>Leo</i>
<i>Vir</i>	mul.AB.SÍN mul.suĥuš AB.SÍN	l' <i>Épi</i> la <i>Racine de l'Épi</i>	α <i>Vir</i> α <i>Vir</i>
<i>Lib</i>	mul.ZI.BA.AN.NA IGI-ú mul.ZI.BA.AN.NA EGIR-ú mul.MURUB ₄ mul.zi-ba-nit	l' <i>Antérieure de la Balance</i> la <i>Postérieure de la Balance</i> le <i>Milieu de la Balance</i>	α <i>Lib</i> β <i>Lib</i> γ <i>Lib</i>
<i>Sco</i>	mul.li ₉ -si ₄ mul.SAG GÍR.TAB mul.GÍR.TAB mul.zi-qit GÍR.TAB mul.šár-ur ₄ mul.SUĤUŠ UM.ME.DA GÍR.TAB mul.SI ZAG GÍR.TAB mul.šár-gaz	<i>Lisi</i> la <i>Tête du Scorpion</i> le <i>Scorpion</i> l' <i>Aiguillon du Scorpion</i> <i>Šarur</i> la <i>Base de la Verticale du Scorpion</i> la <i>Corne droite du Scorpion</i> <i>Šargaz</i>	α <i>Sco</i> β , δ <i>Sco</i> η <i>Sco</i> θ <i>Sco</i> λ <i>Sco</i> μ^1 , μ^2 <i>Sco</i> σ <i>Sco</i> ν <i>Sco</i>
<i>Sgr</i>	mul.zi-qit mul.PA.BIL.SAG mul.MURU[B ₄ SA-RI [?]] mul.SAG SA-RI	la <i>Queue de Pabilsag</i> le <i>Milieu du Chat sauvage</i> le <i>Chat sauvage</i>	α <i>CrA</i> η <i>Tel</i> i <i>Tel</i>
<i>Cap</i>	mul.SUĤUR.MAŠ.ku ₆	la <i>Carpe-chèvre</i>	β <i>Cap</i>
<i>Psc</i>	mul.DIL.BAT (šá) a-nu-ni-ti mul.SAG ŠIM.MAĤ mul.ab-ri a-nu-ni-ti mul.ŠIM.MAĤ	la brillante d' <i>Anunītu</i> la <i>Tête de l'Hirondelle</i> la <i>Nageoire d'Anunītu</i> l' <i>Hirondelle</i>	γ <i>Peg</i> ε <i>Peg</i> ν <i>Psc</i> ω <i>Psc</i>

AUSTRALES

I.	Translittération	Traduction	étoile
<i>Ori</i>	mul.AGA SIPA.ZI.AN.NA mul.ŠU ZAG mul.SIPA.ZI.AN.NA	la <i>Couronne du Fidèle Berger du Ciel</i> la <i>Main droite du Fidèle Berger du Ciel</i>	λ <i>Ori</i> ν <i>Ori</i>
<i>CMa</i>	mul.GAG.SI.SÁ	la <i>Flèche</i>	α <i>CMa</i>
<i>CMi</i>	mul.MAŠ.TAB.BA.TUR.TUR EGIR-ú mul.MAŠ.TAB.BA.TUR.TUR IGI-ú	la <i>Postérieure des Petits Jumeaux</i> l' <i>Antérieure des Petits Jumeaux</i>	α <i>CMi</i> β <i>CMi</i>

Australes (suite et fin)			
<i>Hya</i>	mul.GABA MUŠ mul.MURUB ₄ MUŠ mul.SAG MUŠ	la <i>Poitrine du Serpent</i> le <i>Milieu du Serpent</i> la <i>Tête du Serpent</i>	30 Mon, 1,2 Hya ζ Hya ε Hya
<i>Crv</i>	mul.KUN UGA.mušen	la <i>Queue du Corbeau</i>	Pi 140
<i>Cen</i>	mul.LUGAL mul.GÌR GÙB EN.TE.BAR.LUM mul.PA 4-šú	le <i>Roi</i> le <i>Pied gauche du Froid hirsute</i> les 4 étoiles de Šullat	α Cen κ Cen 321,328 G Cent 340 G, v Cen
<i>Lup</i>	mul.GÌR ZAG UR.IDIM mul.LI.DUR UR.IDIM mul.ŠU GÙB UR.IDIM mul.ŠU ZAG UR.IDIM mul.GÌR GÙB UR.IDIM	le <i>Pied droit du Chien enragé</i> l' <i>Ombilic du Chien enragé</i> la <i>Main gauche du Chien enragé</i> la <i>Main droite du Chien enragé</i> le <i>Pied gauche du Chien enragé</i>	γ Lup δ Lup θ Lup χ Lup ζ ² Sco

2. Commentaires

* Pour l'identification des étoiles de U₄.KA.DUĤ.A, « le Démon tempête à la Gueule béante », = *Nemru*, « la Panthère », au prisme de la figuration iconographique, voir, sur ce site dans l'espace Chercheurs, la [Notice méthodologique sur l'identification des étoiles](#).